

\* vgl. 57 fan agterspeil.

Bende Benden S. 159.

din arem stakel! 1809, 65. 1833, 55.  
din agterspeil! —, 114 — 104. \*  
din naadt Kaak! — 120  
din naadt Biini! — 121 } 1833 geheigt.  
din naboti! 1833, 111.  
din uald quop! du alte quappe. Hansen fr. sagen 155.

32 Beispiele aus der Insel Siet. 1809, 31. 1833, 21. 1809, 71. 1833, 61.  
deutschen bleibt sie fremd: din rakker! du racker!; din arem ding! du armes ding! din fennen! din tumperdt! din salken! 1809, 92, 121. 1833, 38. 111.

ei so lig du und der teufel!

Du din sultne stakel! norske folkevent. 235.

Du din tokor! das. s. 166;

knelt Rupredd. Ruoprett min knelt  
Robin good fellow, myth. 468, 472  
knelt Heivud. galdrell. ingoumo  
bona vocia.

plaget du Karl sein teufel? Voss 2, 27.

sed hafa fylgiu þina. Nialls. s. 62.

fylgiu engli minu. — s. 159.

it. leanan sighe, a pet or favourite,  
a favorite spirit.

tanquam me et genium meum. Pl. Cur. v. 2, 29

deutet nicht in der fleischformel mit aller (206. 1, 220) ein ausgelassenes subst. auf eine ähnlide gemeinschaft. ? aller scholmen, aller narren, aller hirten aller paffen! = du idelm! u. s. 21. (wb. 1, 234) sil als narren! aller narren. seinen mann = sil mann (228)

du und deiner gleichen.  
Lering 1, 342.

du und dein Heinz. Luther (1rm) 26, 4,  
dein Heinz und du (teufel) — —  
mit Peter Schreufel

und seinem knelt dem Teufel. Volkst. 41.

du und din man! Nib. 2274, 1. (Gänther 4. itage)

du teufels Kerl!

der teuffel und sein küstex.

nordfries. jat en Ellen (s. 19 note)

du und dein junker. sil. u. Ernst 1550. 274.

anders das nachgesetzte angl. poss. friends of mine, he is a friend of mine  
a certain conjunctive of mine  
a brother of thine, of yours.  
no voice of thine is heard

and das mhd. din nach van (gram. 4, 762)  
ist kein possessiv.

Wie nun ist der ganze gebrauch zu erklären? da alle possessiva sich

auf ein subject beziehen, dessentwegen sie einem nomen praediciert wurden, so setzt dein in allen solchen anreden ein du voraus, das, weil es mangelt, ausgefallen sein musz. der schelte dein narr! dein teufel! liegt demnach nothwendig ein volleres du dein narr! du dein teufel! oder mit zwischen-tretender partikel: du und dein narr! du und dein teufel zum grunde. dies wird bestätigt durch die im schwedischen zuweilen noch übliche formel du din: du din elake hund! schreibt Peringskjolds schwed. übersetzung der Vilkinasaga s. 422; du din krum fot! Hallman s. 152; du din skolfux! Bellman 3, 129; du din ofrälse hund! 4, 27; du ditt får! (du schaf!) 1, 31. 2, 113; dej din canalje (dich canaille) 1, 207; ni ert bagage! (ihr bagage!) 1, 224; ni edra dumma själar (ihr dummen seelen, kerle!) 5, 135. die possessive fassung du din djefvul, du och din djefvul gliche aber unserm du und der teufel, in beiden wäre dieselbe verstärkung des du gelegen; man nahm vielleicht an, der mensch habe einen guten oder bösen geist, der ihn geleite und ihm ein-gebe, was zu thun sei (vgl. s. 28); ich sollte deinem lotterbuben, deinem kobold

lohnem sagt: karl, vannen auf dämonisch dem menschen und im sinne auch an das vum überall vorhin behan

empfangen d... waren einmal solche formeln geläufig geworden, so brauchte man sie allmählich auch in fällen, wo jene erklärung unpassend wird. nicht zu übersehen ist aber die weglassung der conjunction in 'du din', 'ni edra' für du och din, ni och edra, ganz wie in 'gote mir wil-komen' für gote unde mir (oben s. 23) und in 'vit Scilling' für ich und Scilling, 'þeir Beli' = Freyr ok Beli. Sn. 41 (oben s. 18), die lebhaftigkeit der rede verträgt, ja fordert solche auslassung. von dem wegfall des 'und' habe ich schon in Haupts zeitschrift 2, 190 gehandelt und werde ihn gelegentlich umständlicher besprechen.

Haugb. Offello 5, 2. du din dievul! (thou art a devil).

die fylgja als ein thier geod. myth. 831. man (aquu) er manns fylgja. Vatn. 174. als bair (myth. 829)

Bei ihnen geht das poss. auf den anreden den, hier auf dem angerede-ten.

bestätigung durch die irische schelte: a shi orraitte shiobhtharra! thou shurky diminutive fairy! = du geist, vom dem du dir helfen lässt, als = dein geist! du und dein geist! Conan 81.  
Leannan sighe hilft immer.

tröll hafi þina vini!  
'daz uoch min engel grietze! myth. 830 = daz ich euch gr.  
wie mein engel = ich, ist dein engel = du.  
als ich vor gott und allerhätigen engel unwillig war. Felsb. 1, 406

dein teufel! du und der teufel in dir. du und din tiavel. Lohm. 112.

© Hessisches Staatsarchiv Marburg, Best. 340 Grimm Nr. Dr 212